



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia - Direzione Generale



TRIESTE - via Santi Martiri, 3 - tel. 040/4194111 - fax 040/43446 - C.F. 80016740328
mail: direzione-friuliveneziagiulia@istruzione.it – PEC: drfr@postacert.istruzione.it
sito web: <http://www.scuola.fvg.it/>

Prot. AOODRFR/1517

Trieste, 18 febbraio 2016

e-mail

Ai Dirigenti Scolastici degli
Istituti di Istruzione Secondaria di II grado
Regione FVG

Ai Docenti di lingua e letteratura tedesca

LORO INDIRIZZI

OGGETTO: “Viaggio-premio” e programma “Deutschland Plus” - viaggi per studenti italiani nella Repubblica Federale di Germania 2016

Si segnala, con preghiera di tempestiva diffusione fra docenti di lingua tedesca e studenti, la nota ministeriale prot. n. AOODGOSV/1717 del 16 febbraio 2016, stesso oggetto, pubblicata sulla *intranet* e che, ad ogni buon fine, si allega.

Come ogni anno, questo Ufficio Scolastico Regionale ha l'incarico di avviare nella Regione Friuli Venezia Giulia la procedura per la **pre-selezione** dei candidati.

A tale scopo verrà nominata una Commissione, costituita da docenti italiani di lingua tedesca, che sottoporrà i candidati ad un colloquio, mirato ad accertare, oltre alla buona conoscenza della lingua e della cultura tedesca, anche le specifiche attitudini caratteriali, necessarie per integrarsi in gruppi internazionali, nonché nella vita scolastica e familiare tedesca. Nel corso del colloquio verrà inoltre valutato il curriculum scolastico dei candidati.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Per partecipare alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti:

- frequentare le scuole secondarie superiori, preferibilmente la penultima classe, e comunque NON l'ultima
- avere un'età compresa tra i 15 e i 17 anni. NON sono ammessi candidati maggiorenni o che compiranno i 18 anni durante il soggiorno in Germania
- essere cittadino italiano
- godere di buona salute
- **aver studiato la lingua tedesca per almeno due anni**
- essersi particolarmente distinti nello studio della lingua tedesca
- avere una buona cultura generale

MOTIVI DI ESCLUSIONE

Non possono partecipare alla selezione gli studenti che:

- abbiano già partecipato negli anni precedenti ad un viaggio in Germania organizzato dalla Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder
- partecipino nel 2016 ad altro programma di scambio ufficiale con la Germania
- **siano di madrelingua tedesca o siano in possesso di cittadinanza tedesca**
- **siano nati, cresciuti ed abbiano frequentato le scuole in Germania**
- frequentino l'ultima classe del loro corso di studi

I dirigenti scolastici ed i docenti in indirizzo sono pregati di verificare il possesso dei requisiti e l'assenza di motivi ostativi dei rispettivi candidati.

Si ricorda che per l'iniziativa “Viaggio Premio” è richiesto preferibilmente, per una questione di omogeneità, un livello B1 di conoscenza della lingua, mentre l'iniziativa “Deutschland Plus” è rivolta a coloro che hanno un livello di conoscenza della lingua inferiore a B1.

Si evidenzia, ad evitare spiacevoli fraintendimenti, che **il termine del 24 marzo 2016**, fissato dalla circolare ministeriale, **riguarda esclusivamente gli adempimenti a carico dello scrivente Ufficio Scolastico regionale**.

In considerazione dei margini di tempo ristretti, della concomitanza di altre scadenze istituzionali e della limitata disponibilità di tempo dei membri della Commissione, le candidature e la relativa documentazione dovranno essere anticipate per posta elettronica, in unica copia,

a annalisa.scarabelli@istruzione.it
entro il termine tassativo del 9 marzo 2016

Quanto sopra al fine di consentire l'istruttoria, le opportune verifiche e la richiesta di eventuali rettifiche o integrazioni.

La consegna della documentazione originale richiesta da entrambi i bandi avverrà in sede di colloquio, pena la non ammissione del candidato alla prova di selezione.

Si riporta di seguito l'elenco dei documenti richiesti, con l'aggiunta di alcune annotazioni, frutto dell'esperienza maturata nel corso delle precedenti edizioni.

Ogni candidato dovrà arrivare al colloquio con:

- 1) una **lettera di presentazione in quadruplica copia**, su carta intestata dell'istituzione scolastica, a firma congiunta del docente di lingua tedesca e del dirigente scolastico. La lettera di presentazione dovrà contenere un giudizio sul livello di conoscenza della lingua tedesca, sulle specifiche attitudini caratteriali, necessarie per integrarsi in gruppi internazionali, nonché un cenno sintetico sul curriculum scolastico dei candidati. Inoltre dovrà riportare l'espressa dichiarazione del possesso dei requisiti richiesti e dell'insussistenza di tutti i motivi ostativi previsti dal bando, da verificare a cura del Dirigente scolastico e del docente.
- 2) **4 questionari personali (personalbogen)** debitamente compilati in stampatello e **firmati tutti in originale con biro blu solo dal candidato e non dai genitori**;
- 3) **4 dichiarazioni di benessere dei genitori in lingua tedesca + 4 dichiarazioni di assenso dei genitori in lingua italiana, tutte firmate in originale con biro blu da entrambi i genitori. In caso di genitori separati/divorziati/vedovi è sufficiente la firma del genitore affidatario ed un'autocertificazione dello stato di famiglia**
- 4) **4 fotografie recenti** formato tessera con l'indicazione del cognome sul retro e non incollate sul questionario personale, poiché, se il candidato non viene selezionato le fototessere verranno restituite. Viceversa, se il candidato viene selezionato, provvederà l'Ufficio ad incollare le fototessere sul personalbogen prima di spedire la documentazione a Roma.
- 5) **un certificato medico (in quadruplica copia, di cui una originale)**, rilasciato *ad hoc* e quindi con data non anteriore al 16 febbraio 2016 dalla competente autorità sanitaria, che, oltre allo stato di sana e robusta costituzione, **certifichi espressamente che al momento del rilascio non sono in atto malattie contagiose. Non vengono considerati validi i certificati di sana e robusta costituzione rilasciati per attività sportiva. Si segnala, per opportuna conoscenza, che i certificati medici che non riportano espressamente la dicitura richiesta, possono rappresentare motivo di esclusione**
- 6) **4 copie di un documento di identità valido**

Il colloquio si svolgerà in un'unica giornata, in orario antimeridiano, presumibilmente in data compresa tra l'11 ed il 16 marzo 2016. Della data definitiva e dell'ora della convocazione verrà data tempestiva comunicazione alle istituzioni scolastiche interessate.

Si ricorda che, come già avvenuto per le scorse edizioni, le domande spedite direttamente al Ministero o pervenute a questo USR non per il tramite dell'Istituto di appartenenza, non verranno prese in considerazione.

Si raccomanda altresì di attenersi scrupolosamente alle istruzioni impartite con la sopraccitata nota ministeriale, nonché alle indicazioni aggiuntive contenute nella presente nota di questa Direzione.

Si raccomanda di verificare la completezza documentale e la correttezza della dicitura sul certificato medico.

Ai candidati non selezionati verranno restituite le fototessere ed il certificato medico.

Si confida nella disponibilità delle Istituzioni scolastiche in indirizzo, ed in particolare dei docenti di lingua tedesca e del personale di segreteria, a diffondere l'iniziativa in tempo utile fra gli studenti e le loro famiglie ed a fornire ai candidati il necessario supporto organizzativo.

Si ribadisce che il bando di concorso, il questionario personale (Personalbogen) e i moduli per il benessere dei genitori (sia in lingua italiana che in lingua tedesca), un foglio informativo dell'Ambasciata tedesca sono scaricabili dalla intranet ministeriale.

Sarebbe oltremodo gradito l'indirizzo di posta elettronica dei docenti di lingua tedesca coinvolti per velocizzare le comunicazioni (eventuali richieste di integrazione/regolarizzazione della documentazione, convocazione per il colloquio, etc).

Si confida in una capillare diffusione fra studenti e docenti di lingua tedesca.

Si segnala l'urgenza e si ringrazia ancora per la consueta e gradita collaborazione.

IL DIRIGENTE titolare

dott. Pietro Biasiol

(firma autografa sostituita a mezzo stampa ex art. 3, co 2, D.Lgs 39/93)